

عملية التطعيم ضد مرض كوفيد 19

من الممكن التطعيم ضد مرض كوفيد 19 مجاناً. يمكن التطعيم للأجانب بحالة الإفراج المؤقت إلخ بدون شهادة الإقامة أيضاً.

1. ستتلقي «قسمة التطعيم ضد مرض كوفيد 19 (الكوبون)» و«إعلان عن التطعيم ضد مرض كوفيد 19» من البلدية

هناك اختلاف في توقيت استلام قسمة التطعيم حسب منطقة الإقامة والعمر. بالنسبة للأجانب الذين ليس لديهم شهادة إقامة، يرجى استشارة في مكتب حكومي في منطقة إقامتك مع إثبات هويتك للتحقق من عنوان سكنك.

عينة قسمة التطعيم (المصدر): «الملاحة للتطعيم ضد مرض كوفيد 19» وزارة الصحة والعمل والرعاية الاجتماعية

接種券		予診のみ		新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証(臨時) Certificate of Vaccination for COVID-19	
種	2	ワクチン接種	1	回目	1回目
請求先	〇〇県〇〇市		123456	請求先	〇〇県〇〇市
券番号	1234567890		券番号	1234567890	
氏名	厚生 太郎		氏名	厚生 太郎	
QRコード (18桁)		QRコード (18桁)		接種年月日	メーカー/Lot No.
〇〇県〇〇市		〇〇県〇〇市		2021年	(シール貼付け)
1234567890		1234567890		月 日	
氏名 厚生 太郎		氏名 厚生 太郎		接種場所	
QRコード (18桁)		QRコード (18桁)		2回目	
〇〇県〇〇市		〇〇県〇〇市		接種年月日	メーカー/Lot No.
1234567890		1234567890		2021年	(シール貼付け)
氏名 厚生 太郎		氏名 厚生 太郎		月 日	
QRコード (18桁)		QRコード (18桁)		接種場所	
〇〇県〇〇市		〇〇県〇〇市		氏名	厚生 太郎
1234567890		1234567890		住所	〇〇県〇〇市〇〇 999-99
氏名 厚生 太郎		氏名 厚生 太郎		生年月日	〇〇年 〇〇月 〇〇日 生
QRコード (18桁)		QRコード (18桁)		〇〇県〇〇市長 日本 一郎	

接種を受ける方へ

- シールは剥がさず、台紙ごと接種場所へお持ちください。
- 右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。

2. إجراء حجز للجرعة الأولى من اللقاح من الضروري التطعيم مرتين. بادئ ذي بدء، إجراء حجز للجرعة الأولى من اللقاح.

«كيفية حجز»

• في حالة التطعيم في مكان تنظمه البلدية

قم بالحجز عبر الإنترنت في موقع الحجز الخاص بالبلدية، أو قم بالحجز عبر الهاتف في مركز اتصال البلدية. هناك معلومات عن محدد موقع الموارد الموحد ورمز الاستجابة السريعة ورقم هاتف مركز الاتصال في الإعلان عن التطعيم.

• في حالة التطعيم في مؤسسة طبية (المستشفى التي تحضر بانتظام إلخ)

يرجى الاطلاع على الإعلان أو زيارة مواقع الويب البلدية لأن هناك اختلاف في كيفية حجز حسب البلدية. هناك بعض الخيارات للحجز. وهذا يعني، قم بالحجز لمؤسسة طبية مباشرة (موقع الويب عبر الإنترنت أو عبر الهاتف)، أو قم بالحجز عبر الإنترنت في موقع الحجز الخاص بالبلدية أو عبر الهاتف في مركز اتصال البلدية.

من الممكن البحث عن مؤسسة طبية من أجل التطعيم على موقع الويب في ما يلي:

باللغة اليابانية: <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>

باللغة الإنجليزية: <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search/>

فضلا عن ذلك، قد تكون هناك إمكانية للتطعيم في مكان عملك أو جامعتك في المستقبل.

※ يرجى الامتناع عن إجراء حجز مزدوج.

※ سيكون هناك احتمال للتغيير في كيفية وعملية التطعيم من الآن.

3 . التطعيم كجرعة أولى
 الممتلكات: قسيمة التطعيم، إثبات الهوية (بطاقة الإقامة، جواز السفر، بطاقة الرقم الفردي إلخ).
 بطاقة الفحص الطبي الأولي (الاستلام مع قسيمة التطعيم، يرجى ملء المعلومات اللازمة. فيما يتعلق بالنسخة متعددة اللغات للرجوع إليها، يرجى زيارة موقع الويب التالي).

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html

4 . إجراء حجز للجرعة الثانية من اللقاح

5 . التطعيم كجرعة ثانية

الحذر بعد التطعيم

يرجى الانتظار بين 15 و30 دقيقة بعد التطعيم.

من المحتمل أن يسبب ذلك إزعاجًا جسديًا بعد التطعيم.
 في حالة وجود مؤشرات خطيرة مع عدم وجود ما يشير إلى التعافي بعد عدة أيام من التطعيم، يرجى استشارة طبيب في مؤسسة طبية.
 يرجى الاستمرار في ممارسة إجراءات مكافحة العدوى مثل ارتداء قناع إلخ حتى بعد التطعيم.

الاستفسارات

معلومات عامة عن التطعيم:

مركز اتصال تطعيم ضد مرض كوفيد 19 في وزارة الصحة والعمل والرعاية الاجتماعية
 0120-761770 (مجانيًا، متوفر أيام السبت وأيام الأحد وأيام العطل أيضًا)
 من الساعة 9:00 حتى الساعة 21:00 باللغات اليابانية والإنجليزية والصينية والكورية والبرتغالية والإسبانية
 من الساعة 9:00 حتى الساعة 18:00 باللغة التايوانية
 من الساعة 10:00 حتى الساعة 19:00 باللغة الفيتنامية
 ※ سيتحدث عامل الهاتف باللغة اليابانية في البداية، من فضلك قل «أود التحدث من خلال مترجم.»

حول الحجز: يرجى استشارة في مكتب حكومي في منطقة إقامتك.

المصدر والمرجع

「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)

<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>

「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)

<https://v-sys.mhlw.go.jp/>

「外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや 17 言語でのお知らせも」

(Buzz Feed)

<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>